

### يسوع يشفي المفلوج

<sup>1</sup> ثُمَّ دَخَلَ كَفَرَتَاوَمَ أَيْضاً بَعْدَ أَيَّامٍ فَسَمِعَ أَنَّهُ فِي بَيْتٍ، <sup>2</sup> وَلِلْوَقْتِ اجْتَمَعَ كَثِيرُونَ حَتَّى لَمْ يَظِعْ وَسِعُ وَلَا مَا حَوْلَ الْبَابِ، فَكَانَ يُخَاطِبُهُمْ بِالْكَلِمَةِ. <sup>3</sup> وَجَاءُوا إِلَيْهِ مُقَدِّمِينَ مَفْلُوجاً يَحْمِلُهُ أَرْبَعَةٌ. <sup>4</sup> وَإِذْ لَمْ يَقْدِرُوا أَنْ يَقْتَرِبُوا إِلَيْهِ مِنْ أَجْلِ الْجَمْعِ كَسَبُوا السَّفَفَ حَيْثُ كَانَ وَبَعْدَ مَا تَقَبَّوهُ دَلُّوا السَّرِيرَ الَّذِي كَانَ الْمَفْلُوجُ مُصْطَجِعاً عَلَيْهِ. <sup>5</sup> فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ إِيْمَانَهُمْ قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: يَا بُنَيَّ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ. <sup>6</sup> وَكَانَ قَوْمٌ مِنَ الْكُتَّابَةِ هُنَاكَ جَالِسِينَ يُفَكِّرُونَ فِي قُلُوبِهِمْ: <sup>7</sup> لِمَاذَا يَتَكَلَّمُ هَذَا هَكَذَا يَتَجَادِفَ؟ مَنْ يَقْدِرُ أَنْ يَغْفِرَ خَطَايَا إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ؟ <sup>8</sup> فَلِلْوَقْتِ شَعَرَ يَسُوعُ بِرُوحِهِ أَنَّهُمْ يُفَكِّرُونَ هَكَذَا فِي أَنْفُسِهِمْ فَقَالَ لَهُمْ: لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ بِهِذَا فِي قُلُوبِكُمْ؟ <sup>9</sup> أَيَّمَا أَيْسَرُ أَنْ يُقَالَ لِلْمَفْلُوجِ: مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ، أَمْ أَنْ يُقَالَ: قُمْ وَاحْمِلْ سَرِيرَكَ وَامْشِ؟ <sup>10</sup> وَلَكِنْ لِكَيْ تَعْلَمُوا أَنَّ لِابْنِ الْإِنْسَانِ سُلْطَاناً عَلَى الْأَرْضِ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا، قَالَ لِلْمَفْلُوجِ: <sup>11</sup> لَكَ أَقُولُ، قُمْ وَاحْمِلْ سَرِيرَكَ وَاهْبُتْ إِلَى بَيْتِكَ. <sup>12</sup> فَقَامَ لِلْوَقْتِ وَحَمَلَ السَّرِيرَ وَخَرَجَ فُذَّامَ الْكَلِّ، حَتَّى بُهِتَ الْجَمِيعُ وَمَجَّدُوا اللَّهَ قَائِلِينَ: مَا رَأَيْنَا مِثْلَ هَذَا قَطً.

### يسوع يدعو لاوي لاتباعه

<sup>13</sup> ثُمَّ خَرَجَ أَيْضاً إِلَى الْبَحْرِ، وَأَتَى إِلَيْهِ كُلُّ الْجَمْعِ فَعَلَّمَهُمْ. <sup>14</sup> وَفِيمَا هُوَ مُجْتَازٌ رَأَى لَأوِيَّ بْنَ خَلْقَى جَالِساً عِنْدَ مَكَانِ الْجَبَايَةِ، فَقَالَ لَهُ: اتَّبِعْنِي، فَقَامَ وَتَبِعَهُ. <sup>15</sup> وَفِيمَا هُوَ مُتَكِبٌ فِي بَيْتِهِ كَانَ كَثِيرُونَ مِنَ الْعَشَارِينَ وَالْخُطَاةِ يَتَكَبَّرُونَ مَعَ يَسُوعَ وَتَلَامِيذِهِ لِأَنَّهُمْ كَانُوا كَثِيرِينَ وَتَبِعُوهُ. <sup>16</sup> وَأَمَّا الْكُتَّابَةُ وَالْقَرَّبِيسِيُّونَ فَلَمَّا رَأَوْهُ يَأْكُلُ مَعَ الْعَشَارِينَ وَالْخُطَاةِ قَالُوا لِتَلَامِيذِهِ: مَا بَالُهُ يَأْكُلُ وَيَسْرُرُ مَعَ الْعَشَارِينَ وَالْخُطَاةِ؟ <sup>17</sup> فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ قَالَ لَهُمْ: لَا يَخْتَاجُ الْأَصِحَّاءُ إِلَى طَبِيبٍ بَلِ الْمَرَضَى، لَمْ آتِ لِأَدْعُو أَبْرَاراً بَلِ خُطَاةً إِلَى التَّوْبَةِ.

### حوار حول الصوم

<sup>18</sup> وَكَانَ تَلَامِيذُ يُوْحَنَّا وَالْقَرَّبِيسِيِّينَ يَصُومُونَ، فَجَاءُوا وَقَالُوا لَهُ: لِمَاذَا يَصُومُ تَلَامِيذُ يُوْحَنَّا وَالْقَرَّبِيسِيِّينَ وَأَمَّا تَلَامِيذُكَ فَلَا يَصُومُونَ؟ <sup>19</sup> فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: هَلْ يَسْتَطِيعُ بَنُو الْعَرَسِ أَنْ يَصُومُوا وَالْعَرِيسُ مَعَهُمْ؟ مَا دَامَ الْعَرِيسُ مَعَهُمْ لَا يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَصُومُوا. <sup>20</sup> وَلَكِنْ سَتَأْتِي أَيَّامٌ جِئْنَ يُرْفَعُ الْعَرِيسُ عَنْهُمْ فَجَيِّدٌ يَصُومُونَ فِي تِلْكَ

### Jesus heilt einen Gelähmten

<sup>1</sup> Und nach einigen Tagen ging er wieder nach Kapernaum; und es wurde bekannt, dass er im Hause war. <sup>2</sup> Und sogleich versammelten sich viele, so dass sie nicht Raum hatten, auch draußen vor der Tür nicht; und er sagte ihnen das Wort. <sup>3</sup> Und es kamen einige zu ihm, die brachten einen Gelähmten, von viere getragen. <sup>4</sup> Und da sie nicht zu ihm durchkommen konnten, wegen der Menge, deckten sie das Dach auf, wo er war, gruben ein Loch und ließen das Bett herunter, auf dem der Gelähmte lag. <sup>5</sup> Als aber Jesus ihren Glauben sah, sprach er zu dem Gelähmten: Mein Sohn, deine Sünden sind dir vergeben. <sup>6</sup> Es waren aber einige Schriftgelehrte, die saßen dabei und dachten in ihrem Herzen: <sup>7</sup> Wie redet dieser so? Das ist Gotteslästerung! Wer kann Sünden vergeben als allein Gott? <sup>8</sup> Und Jesus erkannte sogleich in seinem Geist, dass sie so bei sich selbst dachten, und sprach zu ihnen: Was denkt ihr solches in eurem Herzen? <sup>9</sup> Was ist leichter: dem Gelähmten zu sagen: Dir sind deine Sünden vergeben, oder: Steh auf, nimm dein Bett und geh umher? <sup>10</sup> Damit ihr aber wisst, dass der Menschensohn Vollmacht hat, Sünden auf Erden zu vergeben, — sprach er zu dem Gelähmten: <sup>11</sup> Ich sage dir, steh auf, nimm dein Bett und geh nach Hause! <sup>12</sup> Und sogleich stand er auf, nahm sein Bett und ging hinaus vor allen, so dass sie sich alle entsetzten und Gott priesen und sprachen: Wir haben so etwas noch nie gesehen.

**Jesus beruft Levi und isst mit Zöllnern**  
<sup>13</sup> Und er ging wieder hinaus an das Meer; und alles Volk kam zu ihm, und er lehrte

الْأَيَّامِ. <sup>21</sup>لَيْسَ أَحَدٌ يَخِيطُ رُفْعَةً مِنْ قِطْعَةٍ جَدِيدَةٍ عَلَى ثَوْبٍ عَتِيقٍ وَإِلَّا فَالْمِلءُ الْجَدِيدُ يَأْخُذُ مِنَ الْعَتِيقِ فَيَصِيرُ الْخَرْقُ أَرْدًا. <sup>22</sup>وَلَيْسَ أَحَدٌ يَجْعَلُ حَمْرًا جَدِيدَةً فِي زِقَاقِ عَتِيقَةٍ لِنَلَا تَشُقَّ الْحَمْرُ الْجَدِيدَةُ الزَّقَاقَ فَالْحَمْرُ تَنْصَبُ وَالزَّقَاقُ تَلْفُ، بَلْ يَجْعَلُونَ حَمْرًا جَدِيدَةً فِي زِقَاقِ جَدِيدَةٍ.

### حوار حول السبت

<sup>23</sup>وَاجْتَاَزَ فِي السَّبْتِ بَيْنَ الرُّرُوعِ، فَابْتَدَأَ تَلَامِيذُهُ بِقُطْفُونَ السَّنَائِلِ وَهُمْ سَائِرُونَ. <sup>24</sup>فَقَالَ لَهُ الْقَرَسِيُّونَ: انْطُرْ، لِمَاذَا يَفْعَلُونَ فِي السَّبْتِ مَا لَا يَجِلُّ؟ <sup>25</sup>فَقَالَ لَهُمْ: أَمَا قَرَأْتُمْ قَطْ مَا فَعَلَهُ دَاوُدُ حِينَ اخْتَجَّ وَجَاعَ هُوَ وَالَّذِينَ مَعَهُ؟ <sup>26</sup>كَيْفَ دَخَلَ بَيْتَ اللَّهِ فِي أَيَّامِ أَبِيئَانَارَ، رَئِيسِ الْكَهَنَةِ، وَأَكَلَ خُبْزَ التَّقْدِمَةِ الَّتِي لَا يَجِلُّ أَكْلُهُ إِلَّا لِلْكَهَنَةِ وَأَعْطَى الَّذِينَ كَانُوا مَعَهُ أَيْضًا؟ <sup>27</sup>ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: السَّبْتُ إِتْمَا جُعِلَ لِأَجْلِ الْإِنْسَانِ لَا الْإِنْسَانُ لِأَجْلِ السَّبْتِ، إِذَا <sup>28</sup>أَبْنُ الْإِنْسَانِ هُوَ رَبُّ السَّبْتِ أَيْضًا.

sie. <sup>14</sup>Und als Jesus vorüberging, sah er Levi, den Sohn des Alphäus, am Zoll sitzen und sprach zu ihm: Folge mir nach! Und er stand auf und folgte ihm nach. <sup>15</sup>Und es begab sich, als er zu Tisch saß in seinem Hause, setzten sich viele Zöllner und Sünder zu Tisch mit Jesus und seinen Jüngern; denn es waren viele, die ihm nachfolgten. <sup>16</sup>Und als die Schriftgelehrten und Pharisäer sahen, dass er mit den Zöllnern und Sündern aß, sprachen sie zu seinen Jüngern: Warum isst und trinkt er mit den Zöllnern und Sündern? <sup>17</sup>Als das Jesus hörte, sprach er zu ihnen: Die Starken bedürfen keines Arztes, sondern die Kranken. Ich bin gekommen, zu rufen die Sünder zur Buße, und nicht die Gerechten.

### Vom Fasten

<sup>18</sup>Und die Jünger des Johannes und der Pharisäer fasteten viel; und es kamen einige, die sprachen zu ihm: Warum fasten die Jünger des Johannes und der Pharisäer, und deine Jünger fasten nicht? <sup>19</sup>Und Jesus sprach zu ihnen: Wie können die Hochzeitsgäste fasten, während der Bräutigam bei ihnen ist? Solange der Bräutigam bei ihnen ist, können sie nicht fasten. <sup>20</sup>Es wird aber die Zeit kommen, dass der Bräutigam von ihnen genommen wird; dann werden sie fasten. <sup>21</sup>Niemand flickt ein Stück von neuem Tuch an ein altes Kleid; sonst reißt das neue Stück vom alten ab, und der Riss wird ärger. <sup>22</sup>Und niemand füllt neuen Wein in alte Schläuche; sonst zerreißt der Wein die Schläuche, und der Wein wird verschüttet, und die Schläuche verderben. Sondern man soll neuen Wein in neue

Schläuche füllen.

### **Jesus und der Sabbat**

<sup>23</sup>Und es begab sich, dass er am Sabbat durch die Felder ging; und seine Jünger fingen an, während sie gingen, Ähren auszuraufen.<sup>24</sup>Und die Pharisäer sprachen zu ihm: Sieh doch! Warum tun deine Jünger am Sabbat, was nicht recht ist?<sup>25</sup>Und er sprach zu ihnen: Habt ihr nie gelesen was David tat, als er in Not war und ihn hungerte samt denen, die bei ihm waren?<sup>26</sup>Wie er ging in das Haus Gottes zur Zeit Abjathars, des Hohenpriesters, und aß die Schaubrote, die niemand essen durfte, außer den Priestern, und gab sie auch denen, die bei ihm waren?<sup>27</sup>Und er sprach zu ihnen: Der Sabbat ist um des Menschen willen gemacht und nicht der Mensch um des Sabbats willen.<sup>28</sup>So ist der Menschensohn ein HERR auch über den Sabbat.